

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Modification N° 1

Août 1977
à la

Amendment No. 1

August 1977
to

Publication 38
1975

Tensions normales de la CEI

IEC standard voltages

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois.

Les projets de modifications, discutés par le Comité d'Etudes N° 8, furent diffusés en décembre 1975 pour approbation suivant la Règle des Six Mois comme documents 8(Bureau Central)1125 et 1126.

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule.

The draft amendments, discussed by Technical Committee No. 8, were circulated for approval under the Six Months' Rule in December 1975 as Documents 8(Central Office)1125 and 1126.



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembé
Genève, Suisse

Remplacer le tableau I existant par le suivant :

TABEAU I

Réseaux à courant alternatif dont la tension nominale est comprise entre 100 V et 1 000 V inclus et matériel associé

Dans le tableau ci-dessous, les réseaux triphasés à quatre fils et les réseaux monophasés à trois fils comportent les circuits monophasés (branchements, dérivations, etc.) connectés à ces réseaux.

Les valeurs inférieures de la première colonne désignent les tensions entre phase et neutre et les valeurs supérieures, les tensions entre phases. Lorsqu'une seule valeur est indiquée, elle se rapporte aux réseaux à trois fils et spécifie la tension entre phases. La valeur inférieure dans la deuxième colonne désigne la tension entre phase et neutre et la valeur supérieure, la tension entre lignes.

Les tensions dépassant 240 V/415 V sont destinées exclusivement aux applications de l'industrie lourde et aux grands immeubles à usage commercial. Un grand nombre de tensions sont utilisées pour de telles applications et seules les valeurs préférentielles ont été indiquées.

Réseaux triphasés à trois ou quatre fils	Réseaux monophasés à trois fils
Tension nominale V	Tension nominale V
—	120/240
220/380	—
230/400 ¹⁾	—
240/415	—
277/480 ²⁾	—
660	—
1 000	—

Les tensions nominales destinées à l'alimentation monophasée des appareils doivent être choisies parmi les valeurs de ce tableau et ne doivent normalement pas être supérieures à 240 V.

Dans les conditions normales de distribution, il est recommandé que la tension au point de livraison ne diffère pas de la tension nominale de plus de $\pm 10\%$.

1) La valeur 230/400 V sera, à l'avenir, la seule tension normale de la CEI, et son adoption est recommandée dans les nouveaux réseaux. Les variations de tension des réseaux existants à 220/380 V et à 240/415 V devraient être ramenées dans la plage 230/400 V $\pm 10\%$. La réduction de cette plage sera prise en considération lors d'une étape ultérieure de la normalisation.

2) La valeur de 500 V est utilisée dans certains pays pour les réseaux triphasés à trois fils.

Replace the existing Table I by the following :

TABLE I

A.C. systems having a nominal voltage between 100 V and 1 000 V inclusive and related equipment

In the following table, the three-phase, four-wire systems and single-phase three-wire systems include single-phase circuits (extensions, services, etc.) connected to these systems.

The lower values in the first column are voltages to neutral and the higher values are voltages between phases. When only one value is indicated, it refers to three-wire systems and specifies the voltage between phases. The lower value in the second column is the voltage to neutral and the higher value is the voltage between lines.

The voltages in excess of 240 V/415 V are intended exclusively for heavy industrial applications and large commercial premises. A large number of voltages are in use for such purposes and the preferred values only are indicated.

Three-phase four-wire or three-wire systems	Single-phase three-wire systems
Nominal voltage V	Nominal voltage V
—	120/240
220/380	—
230/400 } ¹⁾	—
240/415	—
277/480 } ²⁾	—
660	—
1 000	—

The nominal voltages for single-phase supplies to appliances shall be selected among the values of this table and shall normally not exceed 240 V.

Under normal system conditions, it is recommended that the voltage at the supply terminals should not differ from the nominal voltage by more than $\pm 10\%$.

¹⁾ The value 230/400 V will be, in future, the only IEC standard voltage and its adoption is recommended in new systems. The voltage variations of existing systems at 220/380 V and 240/415 V should be brought within the range 230/400 V $\pm 10\%$. The reduction of this range will be considered in a later stage of standardization.

²⁾ The value 500 V is used in some countries for three-phase three-wire systems.

Remplacer le tableau V existant par le suivant :

TABLEAU V

Réseaux triphasés à courant alternatif de tension la plus élevée pour le matériel supérieur à 245 kV¹⁾

Il est recommandé dans une même région géographique de n'utiliser qu'une valeur de la tension la plus élevée pour le matériel parmi les groupes suivants :

245 kV (voir le tableau IV)-300 kV-362 kV

362 kV-420 kV

420 kV-525 kV

Tension la plus élevée pour le matériel kV
(300)
(362)
420
525 ²⁾
765 ³⁾
1200 ⁴⁾

¹⁾ Les valeurs indiquées entre parenthèses doivent être considérées comme valeurs non préférentielles. Il est recommandé de ne pas utiliser ces valeurs pour les nouveaux réseaux à établir à l'avenir. Ces valeurs désignent la tension entre phases.

²⁾ La valeur de 550 kV est aussi utilisée.

³⁾ Il est admis d'adopter des valeurs comprises entre 765 kV et 800 kV, pourvu que les valeurs d'essai pour le matériel soient les mêmes que celles définies par la CEI pour 765 kV.

⁴⁾ Une valeur intermédiaire entre 765 kV et 1200 kV, suffisamment éloignée de ces deux valeurs, sera introduite ultérieurement dans le tableau si une certaine région du monde l'estime nécessaire. Dans un tel cas, dans une même région géographique où la valeur intermédiaire est adoptée, on ne devrait utiliser ni la valeur 765 kV ni la valeur 1200 kV.

Note. — Dans ce tableau, les termes « une certaine région du monde » et « région géographique » peuvent indiquer un seul pays, un groupe de pays qui a choisi le même niveau de tension, ou une partie d'un très grand pays.